V3 3 10 2024

محترم والد/والدہ/سرپرست،

ہم آپ کو ایک اہم مطالعے کے بارے میں مطلع کرنے کے لیے لکھ رہے ہیں جو ہم یہ معلوم کرنے کے لیے کر رہے ہیں کہ گریٹر مانچسٹر میں NHS کے 'بچوں کے لیے دوستانہ دندان سازی کے مراکز' کس حد تک مؤثر انداز میں کام کر رہے ہیں۔ ہم یہ جاننا چاہتے ہیں کہ آیا یہ طریقہ بچوں کی طویل مدتی دانتوں کی صحت اور علاج کے نتائج کو بہتر بناتا ہے۔

آپ کے بچے کا علاج بچوں کے لیے دوستانہ دندان سازی کے مراکز میں سے ایک میں کیا گیا تھا۔ ہم آپ کو اس تحقیق کے بارے میں مطلع کرنے کے لیے لکھ رہے ہیں اور آپ کو یہ اختیار دیتے ہیں کہ اگر آپ چاہیں تو اپنے بچے کے دانتوں کے علاج کے ڈیٹا کو اس مطالعے سے خارج کروا سکتے ہیں۔

آپ سے دانتوں کے کلینک میں پوچھا گیا ہو گا کہ آیا آپ بچوں کے لیے دوستانہ دندان سازی کے مراکز کے متعلق تحقیقی مطالعہ میں حصہ لینا چاہتے ہیں۔ تحقیقی مطالعہ میں شامل ہونے کی درخواست آپ سے کچھ معلومات فراہم کرنے کا تقاضا کرتی تھی۔ تحقیقی مطالعہ کا ڈیزائن اب تبدیل ہو گیا ہے۔

محققین آپ سے کوئی بھی معلومات فراہم کرنے کے لیے نہیں کہیں گے۔ اس کے بجائے، ہم دانتوں کے علاج کا وہ ڈیٹا استعمال کریں گے جو پہلے ہی عمومی NHS سروسز اور نگہداشت کے حصے کے طور پر ریکارڈ کیا گیا ہے۔

آپ کے بچے کے دانتوں کے علاج کے بارے میں یہ معلومات محفوظ طریقے سے مندرجہ ذیل کی جانب سے فراہم کی جائیں گی:

- NHS بزنس سروس اتھارٹی (NHS BSA): یہ تنظیم انگلینڈ میں NHS کے ذریعے کیے گئے دانتوں کے تمام علاج کا ریکارڈ رکھتی ہے۔
- NHS انگلینڈ: جو ہسپتالوں میں NHS کی دانتوں کی سروسز اور دانتوں کے علاج سے متعلقہ معلومات جمع کرتا ہے
- ریفرل مینجمنٹ سروس: یہ تنظیم NHS کے دانتوں کے مریضوں کے لیے اپنے معمول کے دندان ساز کی بجائے ایک مختلف دندان ساز سے علاج کا انتظام کرتی ہے

یہ تحقیق یونیورسٹی آف مانچسٹر انجام دے گی۔

یہ عمل ایسے کام کرتا ہے:

- **شناخت:** وہ بچے جنہوں نے بچوں کے لیے دوستانہ دندان سازی کے مراکز کو استعمال کیا ہے ان کی شناخت ریفرل مینجمنٹ سروس کے ذریعے سے کی جاتی ہے۔ یہ وہ تنظیم ہے جو بچوں کو NHS کی مختلف دانتوں کی سروسز کی طرف ریفر کرتی ہے جن کی انہیں ضرورت ہو سکتی ہے۔
- **ڈیٹا کو منسلک کرنا:** ریفرل مینجمنٹ سروس کے پاس موجود معلومات کو NHS BSA اور NHS انگلینڈ کے NHS دانتوں کے علاج کے طویل مدتی ڈیٹا سے منسلک کیا جاتا ہے۔ اس سے ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ بچوں کے لیے دوستانہ دندان سازی کے مرکز میں علاج کس حد تک مؤثر رہا۔
- **استعمال شدہ ڈیٹا کی اقسام:** قابل شناخت ڈیٹا میں تاریخ پیدائش، نام، پوسٹ کوڈ اور NHS کا نمبر شامل ہوتا ہے۔
- **رازداری کا تحفظ:** ڈیٹا منسلک کرنے کے بعد، NHS ایسی تمام معلومات کو خارج کر دے گا جو آپ کے بچے کی شناخت کے لیے استعمال ہو سکتی ہیں۔ اسے شناخت چھپانے کا عمل کہتے ہیں۔ NHS تحقیقاتی ٹیم کو آپ کا صرف وہ ڈیٹا فراہم کرے گی جو آپ کے بچے کی شناخت کے لئے استعمال نہیں ہو سکتا (گمنام ڈیٹا)۔ تمام قابل شناخت ڈیٹا کو تلف کر دیا جاتا ہے۔
- **تحقیق:** یونیورسٹی آف مانچسٹر کی تحقیقاتی ٹیم NHS کی جانب سے فراہم کردہ نا قابل شناخت (گمنام) معلومات یہ سمجھنے کے لیے استعمال کرے گی کہ بچوں کے لیے NHS کی مختلف دانتوں کی سروسز

میں کیا اقدامات کیے گئے ہیں۔ یہ تحقیق بچوں کے لیے NHS کی دانتوں کی نگہداشت میں بہتری کا باعث بن سکتی ہے۔

آپ کے بچے کے ڈیٹا کو نہایت رازداری اور تحفظ کے ساتھ ہینڈل کیا جاتا ہے۔ یہ مطالعہ صحت کی تحقیقاتی اتھارٹی (HRA) کی خصوصی منظوری (سیکشن 251) کے تحت، رازداری کے مشاورتی گروپ (CAG) کی ہدایت پر، مریضوں کی خفیہ معلومات پر بغیر اجازت کے کارروائی کرتا ہے۔
مزید معلومات کے لیے براہ کرم درج ذیل ویب سائٹ ملاحظہ کریں
https://www.hra.nhs.uk/about-us/committees-and-services/confidentiality-advisory-group/

اگر آپ نہیں چاہتے کہ اس مطالعے کے لیے آپ کے بچے کا ڈیٹا استعمال کیا جائے تو براہ کرم نیچے دیئے گئے لنک پر جائیں اور یکم اپریل 2025 سے پہلے آپٹ آؤٹ کریں۔

https://fds.jotform.com/242312113248040

ڈیٹا کا تجزیہ کرنے والی تحقیقاتی ٹیم کے پاس کبھی بھی ایسا ڈیٹا نہیں ہو گا جس سے وہ آپ کے بچے کی شناخت کر سکیں۔ وہ صرف انہیں موصول شدہ NHS کے علاج میں دلچسپی رکھتے ہیں۔ یہ تحقیق انگلینڈ بھر میں بچوں کے لیے NHS کی دانتوں کی نگہداشت کو بہتر بنا سکتی ہے۔

اگر آپ اس مطالعہ کے بارے میں مزید جاننا چاہتے ہیں تو براہ کرم درج ذیل ویب سائٹ ملاحظہ کریں
https://sites.manchester.ac.uk/panda/ یا PANDA کی مطالعہ جاتی ٹیم سے 0161 232 4711 پر رابطہ کریں
آپ کی معاملہ فہمی اور تعاون کے لیے آپ کا شکریہ۔

اس دستاویز کا ترجمہ کیا گیا ہے اور یہ درج ذیل میں دستیاب ہے
اردو
عربی
پولش
درج ذیل ویب سائٹ کے ذریعے https://sites.manchester.ac.uk/panda/